

**MÉMORIAL**

DU

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**



**Memorial**

des

**Großherzogthums Luxemburg.**

**SAMEDI, 4 décembre 1886.**

**N. 61.**

**Samstag, 4. Dezember 1886.**

*Arrêté fixant le prix de la journée de travail pour l'année 1887.*

**LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES ;**

Attendu qu'il y a lieu de déterminer pour l'année 1887 le prix de la journée de travail qui doit servir de base à l'application de diverses dispositions législatives ;

Après délibération du Gouvernement en conseil ;

**Arrête :**

Le prix de la journée de travail est fixé pour l'année 1887 à un franc.

Le présent sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> décembre 1886.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

*Avis. — Dépôt de mendicité.*

Par arrêté de ce jour le prix de la journée d'entretien d'un détenu au dépôt de mendicité de Luxembourg a été fixé à fr. 1,12 pour l'année 1885.

Luxembourg, le 30 novembre 1886.

*Le Directeur général de la justice,*  
**P. EYSCHEN.**

*Circulaire. — Taxe sur les chiens.*

Les administrations communales voudront s'occuper dès le commencement du mois de janvier prochain de la formation des rôles de

**Beschluß, wodurch der Durchschnittspreis des Arbeitslohnes für 1887 festgesetzt wird.**

**Der General-Direktor der Finanzen ;**

In Erwägung, daß es angemessen erscheint, für das Jahr 1887 den Preis des täglichen Arbeitslohnes, welcher bei Anwendung verschiedener gesetzlicher Bestimmungen als Maßstab dient, festzustellen ;

Nach Berathung der Regierung im Conseil ;

**Beschließt :**

Der Preis des täglichen Arbeitslohnes ist für das Jahr 1887 auf einen Franken festgesetzt.

Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Mémorial*“ eingerückt werden.

Luxemburg, den 1. December 1886.

*Der General-Director der Finanzen,*  
**M. M o n g e n a s t.**

**Bekanntmachung. — Bettlerdepot.**

Durch Beschluß vom heutigen Tage ist der Preis des täglichen Unterhaltes für einen Häsling im Bettlerdepot für das Jahr 1885 auf Fr. 1,12 festgestellt worden.

Luxemburg, den 30. November 1886.

*Der General-Director der Justiz,*  
**P. E y s c h e n.**

**Mundschreiben. — Hundesteuer.**

Die Gemeinde-Verwaltungen werden hiermit aufgefordert, sich gleich bei Beginn des künftigen Monats Januar mit der Aufstellung der Hunde-

la taxe sur les chiens, pour l'exercice 1887, en se conformant à cet effet à l'arrêté du 2 janvier 1866 (Mém. II, p. 4). — Les imprimés nécessaires pour la formation de ces rôles leur parviendront dans les premiers jours.

MM. les commissaires de district veilleront à l'exécution de la présente dans leurs ressorts respectifs. — Le rôle de la ville de Luxembourg me sera transmis directement.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> décembre 1886.

Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.

*Circulaire concernant le mouvement de la population.*

Les collègues des bourgmestre et échevins des villes et communes du Grand-Duché établiront, dès le commencement de l'année prochaine, en double, un relevé indicatif du mouvement que la population de leurs communes respectives a éprouvé pendant l'année 1886. — Les formulaires imprimés nécessaires à ces fins, leur parviendront incessamment. — Les administrations communales adresseront un exemplaire des dits relevés, pour le 30 janvier au plus tard, à leur commissaire de district, qui les vérifiera et les fera rectifier et compléter, s'il y a lieu.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> décembre 1886.

Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.

*Circulaire. — Impositions pour chemins vicinaux.*

Je prie les administrations communales de s'occuper dès le commencement du mois de janvier prochain de la formation des rôles de l'imposition en faveur des travaux de voirie vicinale de l'exercice 1887. — Les imprimés nécessaires pour la formation de ces rôles leur parviendront dans les premiers jours. — La marche à suivre pour la confection de ces rôles étant la même que celle tracée par la circulaire du 1<sup>er</sup> janvier 1857 (Mémorial de la même an-

Steuerrollen für 1887 zu beschäftigen, und dabei die Vorschriften des Beschlusses vom 2. Januar 1866 (Mem. II, S. 4) zu beobachten. — Sie werden die dazu nöthigen gedruckten Formulare in Kurzem erhalten.

Die H. Districts-Commissäre haben die Vollziehung gegenwärtigen Rundschreibens in ihren resp. Wirkungskreisen zu überwachen. — Die Rolle der Stadt Luxemburg soll mir direkt zugehen.

Luxemburg, den 1. December 1886.

Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.

*Rundschreiben über die Aufnahme der Bevölkerung.*

Die Schöffen-Collegien der Städte und Gemeinden des Großherzogthums haben bei Beginn des nächsten Jahres eine Uebersicht in doppelter Ausfertigung der Veränderungen vorzunehmen, welche die Bevölkerung in ihren resp. Gemeinden während des Jahres 1886 erlitten hat. — Die zu diesem Zwecke nöthigen Druckformulare werden ihnen unverzüglich zugehen. — Die Communal-Verwaltungen sollen ein Exemplar besagter Aufstellungen, spätestens bis zum 30. Januar, an ihren Districts-Commissär schicken, welcher dasselbe prüfen und nöthigen Falles berichtigen und vervollständigen lassen wird.

Luxemburg, den 1. December 1886.

Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.

*Rundschreiben, betreffend die Aufstellung der Gemeindegewege-Steuerrollen.*

Ich ersuche die Gemeinde-Verwaltungen, mit Beginn des nächsten Monats Januar die Aufstellung der Steuerrollen bezüglich der Gemeindegewearbeiten für's Jahr 1887 vorzunehmen. — Die zur Anfertigung dieser Rollen nöthigen Druckformulare werden ihnen in den ersten Tagen zugehen. — Das bei Aufstellung dieser Rollen zu beobachtende Verfahren ist dasselbe, welches durch die Rundschreiben vom 1. Januar 1857 (Mem. Th. II, S. 25), und 14. März 1870 (Mem. Th.

né, II, page 25), et celle du 14 mars 1870 (II, page 153), les autorités et fonctionnaires que la chose concerne auront à se conformer à ces circulaires.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> décembre 1886.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
**H. KIRPACH.**

*Avis. — Assurances.*

Dans le courant du mois de novembre écoulé, les personnes ci-après ont été agréées comme agents d'assurances :

II, S. 153) vorgeschrieben ist, und haben daher die betreffenden Behörden und Beamten die Vorschriften derselben nachzuachten.

Luxemburg, den 1. December 1886.

*Der General-Director des Innern,*  
**H. Kirpach.**

*Bekanntmachung. — Versicherungswesen.*

Im Laufe des verfloffenen Monats November sind nachstehende Personen als Versicherungs-Agenten bestätigt worden :

N <sup>o</sup>	Noms et domicile des agents.	Qualités.	Compagnie d'assurances.	Date de l'agrément.
1	Jean-Baptiste Schock, négociant à Wasserbillig.	Agent.	1) North British and Mercantile (incendie). 2) Union (vie).	15 novemb. 1886.
2	Lucien Epstein à Luxembourg.	id.	Kölnische Unfall-Versicherungsgesellschaft.	15 id.
3	J. Schrobiltgen, agent d'affaires à Esch-sur-l'Alzette.	id.	Frankfurter Transport- und Glasversicherung-Actien-Gesellschaft à Francfort s/M.	26 id.
4	Henri Maroldt, négociant à Diekirch.	id.	id.	26 id.
5	Jacques Gerard, négociant à Ettelbruck.	id.	id.	26 id.
6	Thomas Feidt-Courte, vigneron à Grevenmacher.	id.	Union (vie). North British and Mercantile (incendie).	26 id.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> décembre 1886.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

*Avis. — Bourses d'études.*

La bourse d'études de la fondation Poncin, dont l'établissement a été autorisé par arrêté royal grand-ducal du 8 avril 1885, est vacante à partir du 1<sup>er</sup> du même mois.

Les prétendants à la jouissance de cette bourse sont invités à me faire parvenir leurs demandes, accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, avant la fin du présent mois.

Luxembourg, le 5 décembre 1886.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

Luxemburg, den 1. December 1886.

*Der General-Director der Finanzen,*  
**M. Mongenast.**

*Bekanntmachung. — Studienbörsen.*

Die gemäß Königl.-Großh. Beschluß vom 8. April 1885 errichtete Studienbörse der Stiftung Poncin ist seit dem 1. vorerwähnten Monats fällig.

Die Bewerber um den Genuß dieser Börse sind gebeten, ihre diesbezüglichen Gesuche nebst Belegstücken vor Ende dieses Monats einzufenden.

Luxemburg, den 3. December 1886.

*Der General-Director der Finanzen,*  
**M. Mongenast.**

